

# PONT CISEAU redats L-600



## MANUEL D'UTILISATION ORIGINAL



Veillez à lire attentivement ces instructions avant de commencer à travailler avec l'appareil.

# Table des matières

## Table des matières

<b>Table des matières.....</b>	<b>2</b>
<b>1. Emballage, transport et stockage.....</b>	<b>3</b>
1.1. Contenu de la boîte.....	3
1.2. Transport.....	3
<b>2. Introduction au manuel.....</b>	<b>3</b>
<b>3. Description de l'appareil.....</b>	<b>4</b>
<b>4. Spécifications.....</b>	<b>5</b>
<b>5. Sécurité.....</b>	<b>7</b>
<b>6. Installation.....</b>	<b>11</b>
<b>7. Exigences d'installation.....</b>	<b>11</b>
7.1. Questions de base.....	11
7.2. Installation des poutres.....	11
7.3. Installation des ancrages.....	11
7.4. Préparation du sol.....	12
7.5. Connexions électriques.....	12
7.6. Raccordement du système hydraulique.....	12
7.7. Système d'air comprimé.....	12
<b>8. Localisation.....</b>	<b>14</b>
<b>8. Travailler avec l'appareil.....</b>	<b>14</b>
<b>9. Service et maintenance.....</b>	<b>16</b>
<b>10. Dépannage.....</b>	<b>18</b>
<b>11. Système hydraulique (schéma).....</b>	<b>20</b>
<b>12. Schéma de raccordement des tuyaux d'huile.....</b>	<b>21</b>
<b>13. Schéma de raccordement électrique.....</b>	<b>21</b>
<b>14. Dessins détaillés.....</b>	<b>23</b>
<b>15. Liste des accessoires.....</b>	<b>27</b>

## 1. Emballage, transport et stockage

Tous les travaux liés à l'emballage, au déplacement, au transport et au déballage de l'appareil doivent être effectués par du personnel certifié.

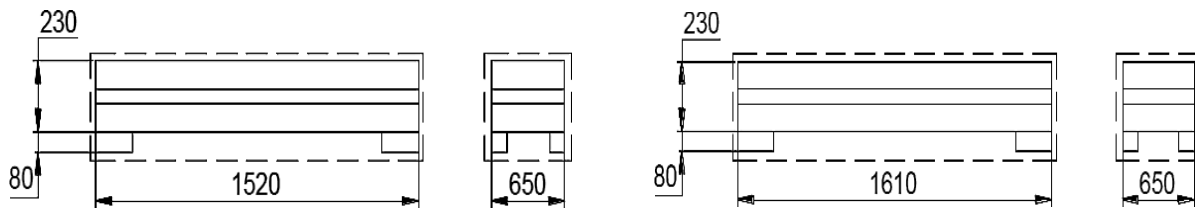
### 1.1. Contenu de la boîte

Accessoires (boîte 3), faisceau principal et faisceau auxiliaire (boîte 1) et panneau de commande (boîte 2)

Boîte	Nom	Nom, quantité
1	Poutre	Poutre principale, 1
1	Poutre	Assistant poutre, 1
2	Panneau de contrôle	1
3	Boîte à accessoires	1 (liste des contenus - détails)

### Dimensions des boîtes

Elévateur à ciseaux : 1520x650x230 mm. Elévateur à ciseaux (plateformes étendues) : 1610x650x230 mm.



### 1.2. Transport

- La boîte peut être soulevée/déplacée par des chariots élévateurs et des grues. La boîte doit être manipulée par au moins deux personnes, pour éviter qu'elle ne glisse.
- Lors de la prise en charge de la marchandise, assurez-vous que toutes les pièces figurant sur la liste des accessoires se trouvent à l'intérieur de la boîte. Si des pièces sont manquantes, le fonctionnement de l'appareil peut être affecté.
- S'il manque des pièces, veuillez nous contacter

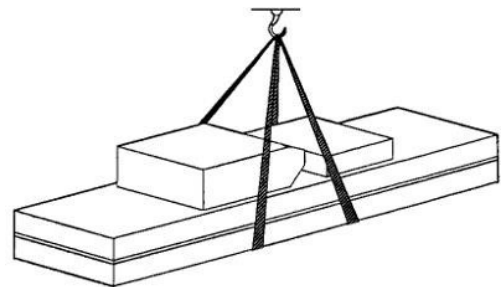
**Le pont est lourd. Ne le déplacez pas / ne le chargez pas / ne le déchargez pas manuellement.**

**Veillez à respecter les consignes de santé et de sécurité lorsque vous travaillez avec l'appareil.**

Lors du chargement/déchargement de l'appareil, toutes les pièces doivent être déplacées de la manière indiquée sur l'image ci-dessous.

#### Stockage

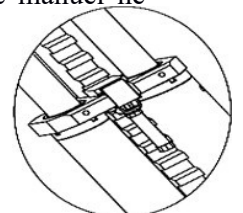
- Les pièces de l'appareil doivent être stockées dans un endroit sec, sous le toit. Si vous le gardez à l'extérieur, veillez à les protéger contre l'eau et l'humidité.
- Le panneau de commande doit être maintenue perpendiculairement pendant le transport.
- Plage de températures de travail sur le lieu de stockage de l'appareil : De -25°C à +55°C
- Le pont doit être transporté dans un fourgon fermé de type automobile.



## 2. Introduction au manuel

Le vendeur ne peut être tenu responsable des dommages causés par une installation incorrecte, un dépassement de la capacité de l'appareil, une mauvaise préparation du sol ou une utilisation non conforme, le non-respect des règles de sécurité. L'appareil a été conçu pour soulever des voitures dont le poids ne dépasse pas sa capacité maximale. Avant de mettre l'appareil en marche, assurez-vous de lire attentivement les instructions - afin d'éviter tout dommage ou accident malheureux. Si vous souhaitez apporter des modifications au panneau de commande ou à toute autre partie de l'appareil, vous devez obtenir l'autorisation du personnel qualifié. L'appareil est une structure sophistiquée, l'installation ne peut donc être effectuée que par du personnel ayant les compétences requises. L'appareil doit être vérifié avant chaque utilisation et subir un contrôle technique régulier. Un manuel d'utilisation complet doit être conservé à proximité de l'appareil et être facilement accessible à l'utilisateur. Toutes les instructions d'installation incluses dans le manuel ne doivent être considérées que comme des conseils.

**Attention ! L'huile usagée doit être enlever conformément à la réglementation locale.**



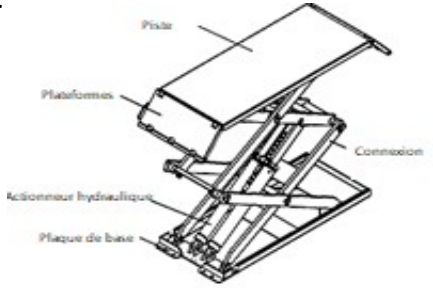
### **3. Description de l'unité**

#### **Application de l'appareil**

REDATS L-600 est un pont à ciseaux d'une capacité de 3000 kg. C'est un choix parfait pour le diagnostic et la réparation des véhicules.

### Spécifications de la structure

- Le verrouillage hydraulique et le verrouillage à deux degrés s'engagent automatiquement lors du levage de l'appareil :  
Protection de la soupape de sécurité et protection contre la surcharge. Même si le tuyau d'huile est endommagé, il n'y a aucun risque que l'appareil s'effondre soudainement.
- Pièces électroniques et hydrauliques de haute qualité (Allemagne, Italie, Japon)
- Abaissement manuel - en cas de panne de courant



### Équipement

Partie inférieure de l'appareil (zone où l'équipement est installé)

- noyau du pont (structure principale et dispositif de sécurité)
- panneau de commande (réglage de l'appareil)

### Panneau de contrôle

Le tableau de commande comprend un réservoir d'huile hydraulique, ainsi qu'une pompe à huile, des valves et d'autres éléments. Vous pouvez également gérer le système électronique à partir de ce tableau.

Fonctions des vannes	
Nom	Fonction
Pompe à chaîne	Enlève l'huile hydraulique et fournit la pression
Bloc de soupapes	Connecte le moteur et la pompe à chaîne
Moteur	Pompe à chaîne de puissance
Valve de passage	Réglage de la pression d'huile
Clapet d'étranglement	Réglage de la vitesse d'abaissement
Vanne électromagnétique	Réglage du débit d'huile hydraulique
Vanne unidirectionnelle	Réglage du débit d'huile unidirectionnel
Vanne à bille	Contrôle du retour de l'huile

## 4. Spécifications

### Données générales

Partie	Version standard/étendue
Entraînement	Electrohydraulique
Capacité	3000 kg
Hauteur d'élévation	1850 mm
Hauteur de repos	105 mm
Longueur de la piste	1450/1450-2250 mm
Largeur de la piste	635 mm
Temps de levage	55 s
Temps d'abaissement	55 s
Longueur de l'appareil	2020 mm
Largeur de l'appareil	2020 mm
Puissance	3 phases, 400V, 50Hz, 16A
Sortie	2,2 kW
Huile hydraulique	20l (HL32 et HL46)
Pression de travail	6-8kg/cm <sup>2</sup>
Température de travail	5-40°C
Humidité	30-95%
Niveau de bruit	< 70db
Installation	Max. 1000 m au-dessus du niveau de la mer
Température de stockage	-25°C ~ +55°C

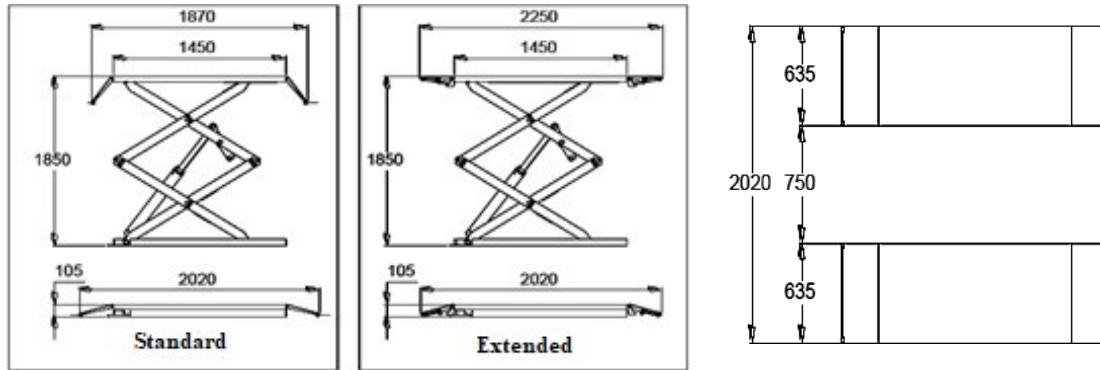
<b>Moteur :</b>	<b>Pompe :</b>
Type : Y90L	Type : P4:3

Puissance maximale : 2,2 kW	Type : Pompe à chaîne
Puissance : 400V : 5A	Débit maximal : 4.3
Fréquence : 50 Hz	Pression de travail 210 bar
Poteaux : 4	Pression instantanée : 150-300 bar
Vitesse de rotation : 1450 RPM	
Classe d'isolation : F	Mettez 20 litres d'huile hydraulique dans le réservoir.
Lors de la connexion du moteur, suivez les schémas et rappelez-vous qu'il fonctionne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.	

**Exigences relatives aux sols**

- classe de béton : B25 temps de maturation : 15 jours
- nettoyer la surface de base, épaisseur du béton >150 mm ; nivellement

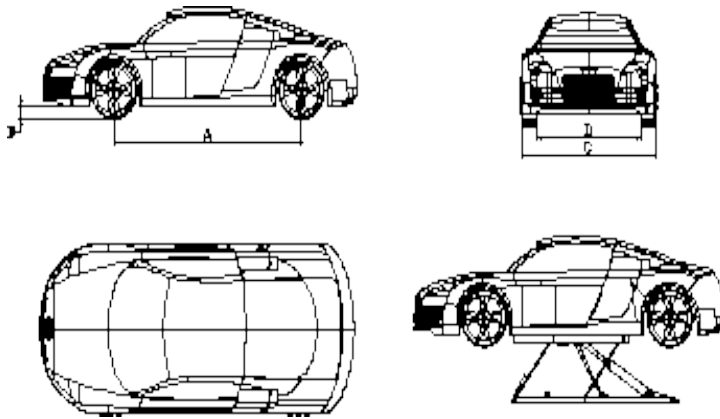
**Dimensions extérieures**



**Types de voitures**

L'élevateur peut prendre en charge presque toutes les voitures dont le poids et les dimensions ne dépassent pas ceux indiqués ci-dessous. Le poids de la voiture ne doit pas dépasser 3000kg.

**Dimensions maximales de la voiture**



L-600		
	Min.	Max.
A	2000	4000
B	110	-
C	-	1900
D	900	-

Les pièces de suspension peuvent toucher les pièces de construction de l'appareil - surtout dans les voitures de faible hauteur. L'élevateur peut prendre en charge des voitures dont le dégagement est inférieur aux normes - si elles remplissent les conditions mentionnées ci-dessus et si leur poids ne dépasse pas la capacité maximale.

**5. Sécurité**

**Veillez à lire attentivement ce chapitre - il contient des informations importantes concernant la sécurité d'utilisation de l'appareil.**

L'élevateur a été conçu pour soulever des voitures et les maintenir dans cette position, dans des espaces fermés. Il est strictement interdit de l'utiliser d'une autre manière. N'utilisez jamais l'appareil :

1. à l'extérieur
2. comme un ascenseur
3. En tant que presse de concassage
  - Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout dommage matériel ou corporel causé par une utilisation inappropriée de l'appareil.
  - Comme le montrent les photos, personne ne doit jamais rester dans la zone de danger. Ne restez pas sous l'élevateur tant que la cabine n'est pas entièrement levée, les chemins de roulement verrouillés et les cliquets mécaniques engagés.
  - N'utilisez jamais l'appareil sans porter de vêtements de protection.

**Remarques générales**

- L'utilisateur et le personnel d'entretien doivent suivre toutes les recommandations concernant la sécurité d'utilisation de l'appareil.
- Toutes les remarques relatives à la sécurité sont marquées d'un triangle avec un point d'exclamation. Elles indiquent les actions qui pourraient être dangereuses et entraîner des blessures corporelles et

d'autres dommages matériels.



## Mesures de protection

- Consultez cette liste des dangers auxquels sont exposés les utilisateurs et le personnel d'entretien pendant le levage de la cabine.

### Risque pour le personnel

- Cette partie décrit toutes les menaces potentielles pour le personnel d'entretien, l'utilisateur ou toute personne séjournant à proximité de l'appareil.

### Risque de choc électrique

- Il y a des étiquettes d'avertissement à chaque endroit où il y a un risque de choc électrique.

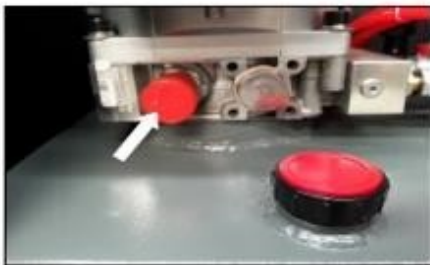
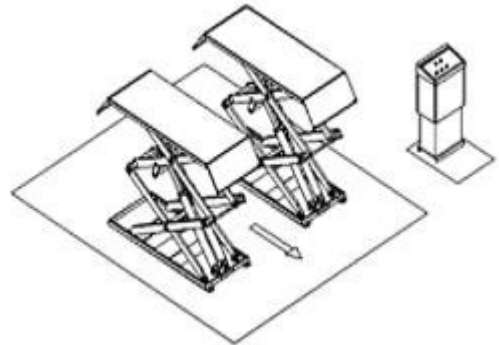
### Comment se protéger ?

Pour assurer une sécurité optimale, tant pour le personnel que pour les véhicules sur lesquels vous travaillez, respectez les règles :

- conditions mentionnées : ne jamais dépasser la capacité de l'élévateur par rapport au poids ou aux dimensions de la voiture.
- s'assurer qu'il n'y a personne sur les pistes de l'appareil pendant la montée/descente.

### Remarques générales sur le relèvement et l'abaissement

Les éléments suivants protègent le pont en cas de défaillance du moteur ou de surcharge. Si le pont est surchargée, la valve spéciale de surcharge s'ouvre et remet l'huile dans le réservoir. Si le tuyau d'huile fuit, les valves de fermeture s'activent, limitant le mouvement de l'appareil. L'engrenage du pont est doté d'éléments spéciaux qui protègent le personnel de service en cas de défaillance. Assurez-vous que les dents à l'intérieur de l'engrenage soient bien serrées - les modules de sécurité doivent toujours les fermer.



### Risque de blessures corporelles

Pendant la montée/descente des pistes, personne ne doit rester sous l'appareil.

### Risque de frappe

Avant de commencer à travailler avec l'appareil, assurez-vous qu'il n'y a personne dans la zone du pont. Si, pour une raison quelconque, l'élévateur s'arrête à une hauteur inférieure à 1,75 au-dessus du sol, évitez les pièces peintes d'une couleur spéciale.

### Risque de chute (personnel)

Pendant la montée/descente, personne ne doit se trouver à l'intérieur de la voiture.

### Risque de chute de la voiture de l'ascenseur

1. Assurez-vous que la voiture est correctement positionnée, qu'elle ne dépasse pas la capacité ou les dimensions de l'élévateur.
2. Pendant que vous testez l'appareil, assurez-vous d'éteindre le moteur de la voiture.
3. Ne posez jamais d'objets sur les parties mobiles/la zone de levage de l'appareil.

### Risque de glissade

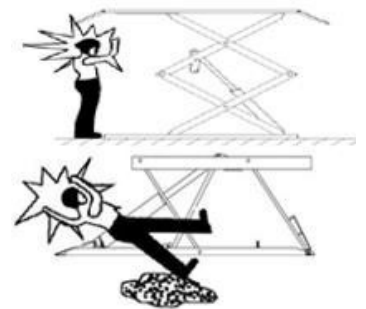
1. Sol sale autour du pont

Maintenez le sol et les environs de l'appareil propres - enlevez toute saleté, en particulier les déversements d'huile.

### Risque d'électrochocs

- Si des unités électriques sont endommagées, il y a un risque d'électrocution.
- Conservez le pont à l'abri de l'eau, des solvants ou de la peinture, en particulier le panneau de commande.

### Dangers liés au manque de lumière



Assurez-vous que la zone autour de l'appareil est correctement éclairée. Cela vous permettra de vérifier si le mécanisme de l'élévateur fonctionne correctement. Pendant la montée/descente de la voiture, placez des patins en caoutchouc sous la voiture.

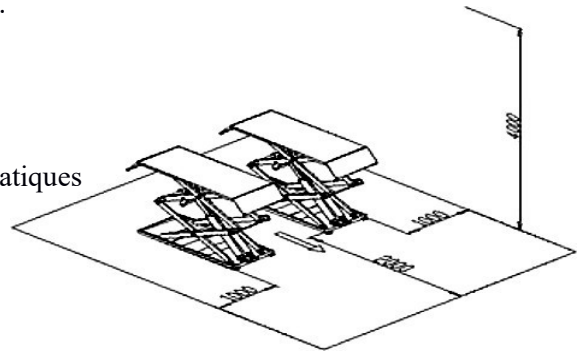
**Ne dépassez jamais la capacité maximale de l'élévateur. Suivez toujours les recommandations de sécurité incluses dans le manuel.**

## 6. Installation

Seul le personnel certifié peut effectuer les opérations énumérées ci-dessous. Cela vous permettra d'éviter d'endommager l'appareil, ainsi que les blessures corporelles.

### Exigences d'installation

- Le pont doit être installé à la distance suivante des murs : au moins 1000 mm, tout en laissant un espace pour le fonctionnement normal.
- La pièce doit avoir un espace pour les éléments pneumatiques
- La hauteur de la pièce doit être d'au moins 4000 mm.
- l'appareil doit être situé sur n'importe quelle surface, si elle est plane et présente les paramètres suivants :  
capacité de  $\geq 250 \text{ kg/cm}^2$ , épaisseur du béton  $\geq 150 \text{ mm}$ .
- toutes les parties de l'appareil doivent être correctement éclairées, sans reflets susceptibles d'affecter la vue.

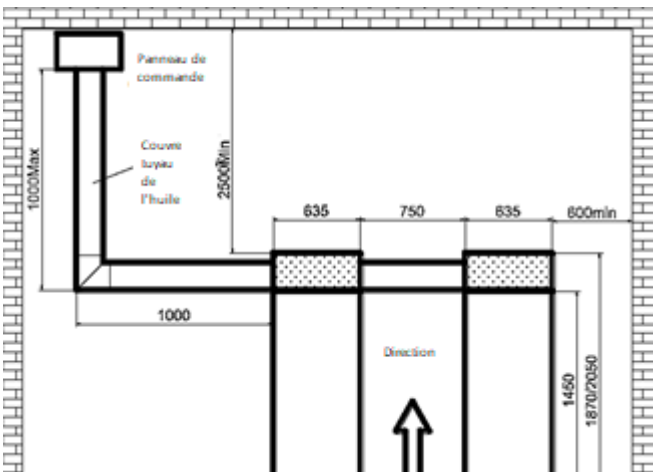


En prenant le colis, assurez-vous que tous les éléments sont là avant de commencer à installer le pont  
**Attention :** L'élévateur doit être installé sur un sol en béton. Si l'épaisseur est inférieure à 150 mm, veillez à l'augmenter. L'épaisseur correcte du sol et le positionnement de l'élévateur sont les conditions du bon fonctionnement de l'élévateur.

## 7. Exigences d'installation

### 7.1. Questions de base

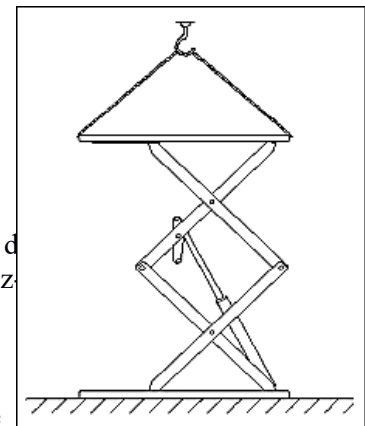
Le panneau de commande peut être situé à gauche ou à droite de l'appareil.



### 7.2. Installation des poutres

- Placez les deux poutres à l'endroit choisi
- l'actionneur doit se trouver dans la partie frontale (celle qui est la plus proche du sens de marche de la voiture).
- utiliser un chariot élévateur ou un autre appareil de levage pour soulever les poutres - assurez-vous d'abord que le verrou de sécurité de l'appareil a été activé.

Ne travaillez jamais avec l'appareil, jusqu'à ce qu'il y ait suffisamment d'huile d  
Pendant que vous soulevez les poutres, positionnez-les uniformément - assurez-vous qu'elles sont symétriques.

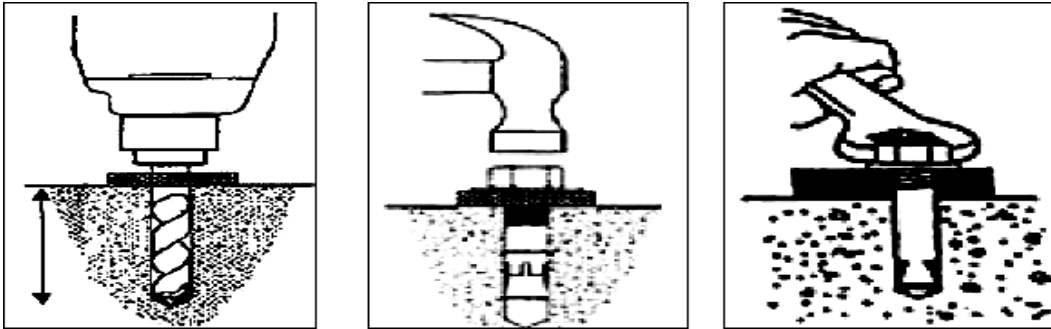


### 7.3. Installation des ancrages

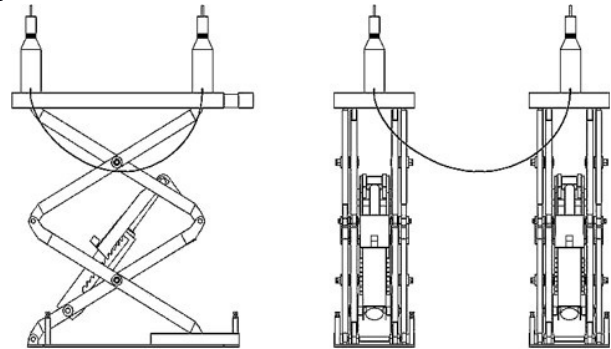
Installez les ancrages après que le béton ait séché - sinon, la fiabilité de l'unité peut être affectée :

- placer les deux plateformes de manière symétrique
- installez les vis à l'aide d'un visseuse - percez des trous de 120 mm de profondeur et nettoyez-les
- utiliser un marteau pour mettre les vis dans les trous

## 7.4. Préparation du sol



- Mettez les vis sur les mêmes côtés sur le sol
- si l'appareil est irrégulier en raison d'un sol irrégulier, utilisez un support métallique supplémentaire pour sécuriser l'appareil.
- Après avoir positionné le pont, réinstallez la vis d'installation et resserrez-la.



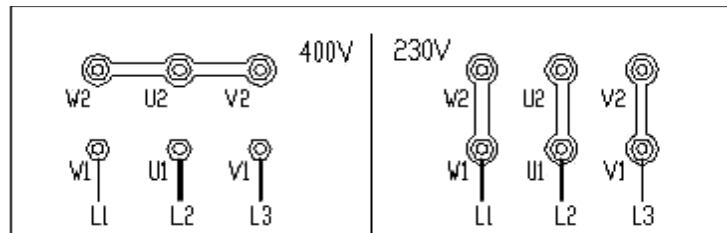
## 7.5. Connexions électriques

Raccordez le câble électrique et le tuyau d'huile conformément aux schémas. Veillez à connecter les deux parties de manière étanche - afin qu'il n'y ait pas de corps étrangers à l'intérieur.

Utilisez les schémas ci-dessous.

Seul un personnel certifié peut faire ce genre de travail.

1	3	4	5
PE	L1	L2	L3



- Ouvrez le couvercle avant du panneau de commande
- Connexion à la source d'alimentation 400 VAC triphasé, câbles quadripolaires (4×1.5mm<sup>2</sup>) connectés à L1, L2, L3 et PE.
- Si l'appareil est alimenté par un réseau 230V (monophasé), changer le type de connexion et le moteur.

## 7.6. Raccordement du système hydraulique

- Vérifiez le schéma de raccordement de l'huile, pour connecter le système de graissage. N'oubliez pas que seul du personnel certifié peut effectuer ce genre de travail.
- Raccordez le tuyau haute pression des vannes "G" et "H" à l'actionneur hydraulique (vérifiez les détails dans le schéma de raccordement de l'huile). Lors du raccordement, veillez à ce que les connexions soient bien serrées afin d'éviter que des impuretés ne pénètrent dans le système.
- Lors du raccordement des tuyaux, faites particulièrement attention au numéro. Dans la version standard, le panneau de commande est situé près de l'endroit où la voiture roule sur l'appareil. Si le panneau de commande est situé à droite, ajustez les câbles dans le bon sens.

## 7.7. Système d'air comprimé

- Avant de commencer l'installation, lisez le schéma.
- Seul un personnel certifié peut faire ce genre de travail.  
- connecter le câble d'alimentation  $\Phi 8 \times 6$  à la vanne



électromagnétique à l'intérieur du panneau de commande

- vérifiez le schéma du système d'air comprimé - connectez le tube qui sort de la vanne électromagnétique pneumatique avec la vanne (activée pendant le levage du pont)

- vérifiez si toutes les connexions sont bien serrées - pour éviter que la saleté ne pénètre dans le système
- raccorder le tuyau d'air comprimé avec un séparateur de saletés - cela améliore la fiabilité du système
- Lors de l'installation du tuyau de distribution d'air, rappelez-vous que le tuyau ne peut pas être plié ou coupé - de telles actions pourraient causer des problèmes.
- n'oubliez pas d'installer le séparateur de saleté avant de commencer à installer les autres parties du système.

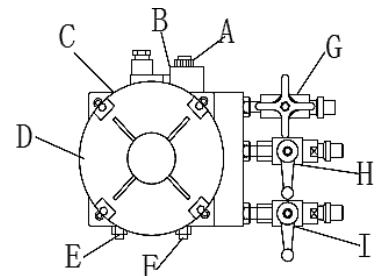
## 8. Localisation

### Préparation

- Ajouter de l'huile hydraulique (HL 32 ou HL 46).
- Après avoir installé l'élévateur et les systèmes hydrauliques, électriques et d'air comprimé, suivez les directives suivantes : ouvrez le réservoir d'huile hydraulique, ajoutez 20L d'huile (veillez à trier le bon type d'huile).
- Vérifiez que l'huile est exempte de saletés - pour éviter que des corps étrangers ne pénètrent dans le système.
- - Appuyez sur le bouton "POWER" pour mettre l'appareil sous tension et changer la phase du moteur. Après la mise sous tension, il y aura une haute tension à l'intérieur du panneau de commande - seul le personnel certifié peut faire quelque chose ici.

### Remplissage du niveau d'huile

- ouvrir les 3 vannes à bille (ouvrir dans le sens inverse des aiguilles d'une montre la vanne G - de 1 à 2 tours, de même pour la vanne H, comme le montre la photo 19)
- utiliser le bouton "UP" - pour pousser les deux pistes jusqu'au sommet.
- Tournez la vis supérieure du cylindre principal dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour libérer l'air, puis resserrez-la pour le fermer.
- Utilisez le bouton "DOWN" pour abaisser les deux pistes.
- Répétez les étapes 2, 3 et 4 - au moins 3 fois, jusqu'à ce que l'air ne sorte plus du système.
- tourner la vanne H de 90 degrés dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
- La mise à niveau est terminée. Si vous constatez que les deux poutres sont inégales, vous pouvez les ajuster en suivant les directives ci-dessous.



### Réglage des faisceaux

- appuyer sur le bouton "UP" pour élever les deux pistes d'environ 500 mm et les placer sur un même niveau.
- mettre le robinet à bille à 90 degrés
- Appuyez brièvement sur les boutons "UP" et "DOWN" pour régler la hauteur des pistes. Tournez la valve I ou H de 90 degrés, en position fermée.

### • Contrôle - si les deux cliquets de sécurité fonctionnent bien, il n'y a pas de fuites d'huile/air.

Pendant le contrôle, assurez-vous qu'il n'y a pas de charge sur l'appareil.

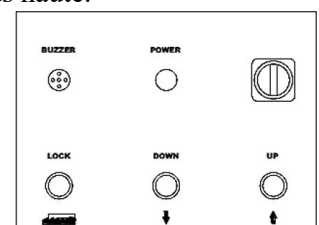
### Vérifiez le fonctionnement de l'appareil sans charge

- mettre le courant
- appuyer sur le bouton "UP" - vérifier la synchronisation et le processus de levage
- vérifier si les deux plateformes sont correctement placées dans la position la plus haute
- appuyez sur le bouton "LOCK" et assurez-vous que les cliquets de sécurité sont engagés. Vérifiez également qu'il n'y a pas de fuites éventuelles dans les tuyaux air/huile.

**Pendant le test de l'appareil, assurez-vous qu'il n'y a personne sous l'élévateur. Après avoir retiré l'obstruction, refaites le test.**

### Vérifiez le fonctionnement de l'élévateur avec le véhicule sur

- mettre le véhicule sur le pont élévateur - le conducteur doit descendre de la voiture
- appuyez sur le bouton "UP" - assurez-vous que l'ensemble du processus se déroule sans heurts et que les deux plateformes sont synchronisées.
- Vérifiez que les deux plateformes sont correctement placées dans la position la plus haute.
- appuyez sur le bouton "LOCK" - vérifiez si le cliquet de sécurité est actif et contrôlez les fuites éventuelles dans les tuyaux d'huile/air



## **8. Travailler avec l'appareil**

**Seul le personnel qualifié peut travailler avec l'élève. L'appareil ne peut pas être utilisé pour soulever des voitures sans roues. Cela pourrait endommager l'appareil.**

**Avant de commencer à travailler :**

- dégagez la zone de tout obstacle
- vérifiez si le pont fonctionne bien
- vérifiez si les dispositifs de sécurité sont en bon état

- vérifiez si l'élévateur s'arrête automatiquement après l'avoir soulevé à la hauteur maximale
- vérifier s'il y a des fuites dans les tuyaux
- vérifiez si le moteur émet des sons étranges pendant le travail.
- vérifier que le poids de la voiture ne dépasse pas la capacité de l'appareil

#### Remarques :

- La vitesse de la voiture ne doit pas être supérieure à 5 km/h pendant le trajet vers l'appareil.
- les roues avant viennent dans un trou spécial dans la structure du pont (vous pouvez facilement ajuster la position du trou)
- serrer le frein à main
- soulever l'appareil de 200-300 mm en vérifiant qu'il fonctionne de manière synchrone.
- élever l'appareil à la hauteur désirée
- Veillez à utiliser des patins en caoutchouc pour protéger le dessous de la voiture.
- si vous remarquez un problème dans le fonctionnement de l'appareil, arrêtez immédiatement le travail et éliminez la cause du problème.
- ne pas passer sous l'élévateur tant qu'il n'a pas cessé de soulever et qu'il n'est pas verrouillé dans la position choisie
- s'assurer que l'élément de sécurité est sorti de la roue de sécurité
- appuyez sur le bouton d'abaissement pour mettre la voiture au sol ou à la hauteur choisie
- si vous prévoyez de ne plus utiliser l'appareil pendant un certain temps, mettez-le dans la position la plus basse, retirez la voiture et déconnectez-le du réseau électrique

#### Que faire en cas de panne d'électricité ?

Pendant l'abaissement manuel du pont, faites particulièrement attention à l'état des pistes. Si quelque chose éveille vos soupçons, fermez la vanne de débit d'huile.

#### Que faire en cas de panne d'électricité ?

- Relever les cliquets de sécurité et les soutenir à l'aide d'une poutre métallique.
- éteignez le bouton d'alimentation. Ouvrez le boîtier arrière et trouvez la valve électromagnétique A - elle sert à abaisser le niveau de l'eau.
- desserrer la vis de débit d'huile (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) de la vanne A et commencer à descendre.
- après avoir abaissé le pont, resserrez la vis de débit d'huile pour terminer le processus d'abaissement.



## 9. Service et maintenance

**Seul le personnel certifié peut effectuer les tâches énumérées ci-dessous.**

#### Contrôle des pièces mécaniques :

- Gardez l'appareil propre. Avant de commencer à le nettoyer, mettez-le hors tension.
- La zone autour du pont doit être maintenue propre. Si l'environnement est très pollué, la fiabilité de du pont peut être affectée.
- Tout dommage causé par des substances corrosives doit être immédiatement éliminé et les points de contact nettoyés.
- Toute corrosion doit être éliminée (par exemple, avec de l'huile/de la peinture).

#### Quotidiennement :

- vérifier les connexions de tous les tuyaux hydrauliques

#### Hebdomadaire :

- Graisser toutes les pièces mobiles de l'appareil
- Vérifier le niveau d'huile

#### Mensuel :

- Vérifiez que toutes les vis de montage sont correctement installées dans le sol.
- Vérifiez l'absence de fuites éventuelles dans l'installation hydraulique
- Vérifiez si les chariots se déplacent en douceur
- Vérifier si toutes les vis, les pinces, les ressorts, etc. sont correctement installés.

#### Tous les six mois :

- Vérification générale, inspection visuelle de tous les éléments de construction
- Graisser toutes les pièces mobiles

#### Vérification de l'installation hydraulique



- Après avoir utilisé l'appareil pendant 6 mois, changez l'huile et nettoyez le système hydraulique.
- Les autres vidanges d'huile doivent être effectuées tous les 12 mois.

**Changement de pièces d'étanchéité**

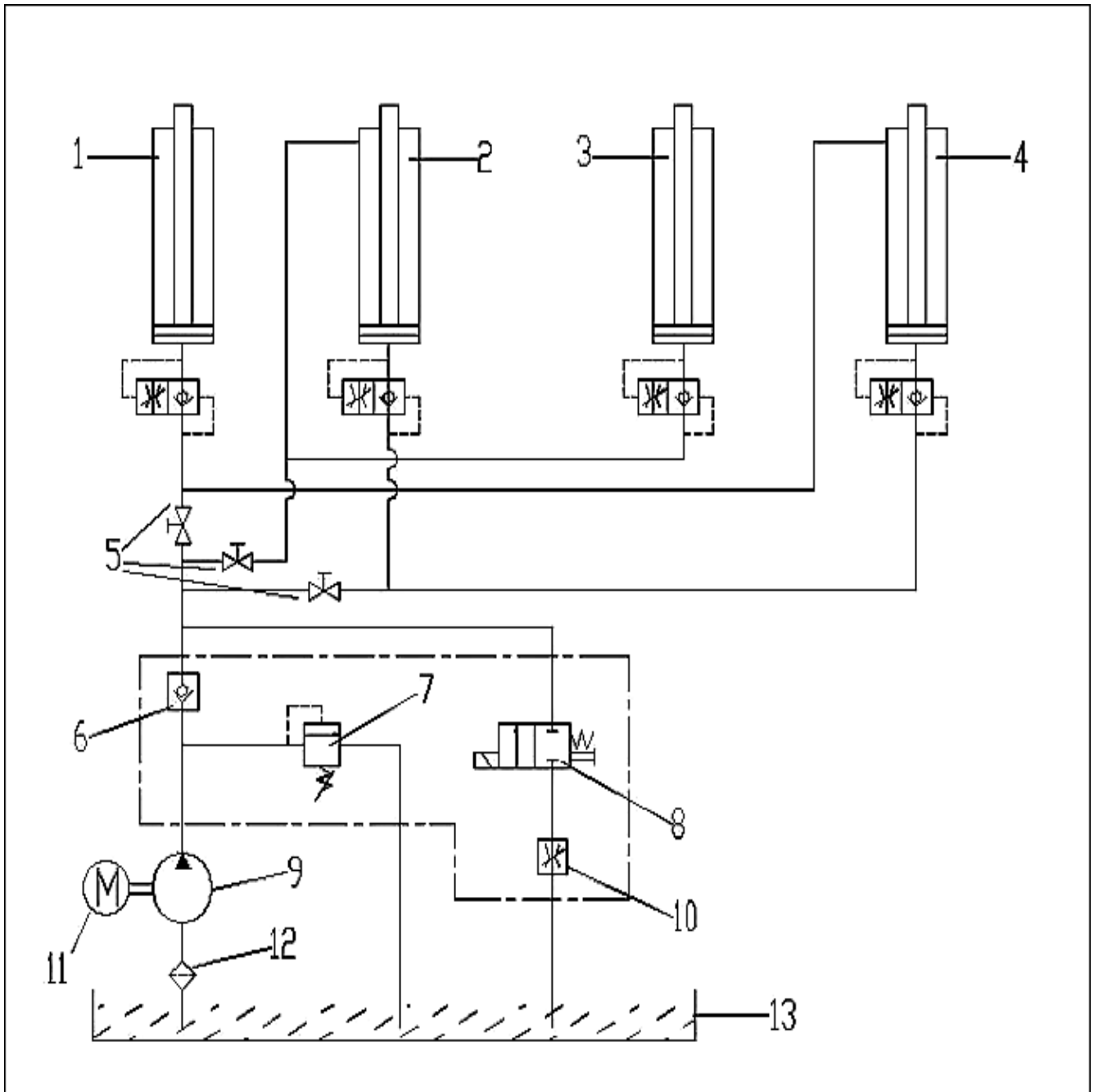
- Vérifiez régulièrement que toutes les pièces hydrauliques sont bien étanches. Si vous constatez des fuites, changez les pièces d'étanchéité.

**10. Dépannage**

Type d'erreur	Raison	Solution
Le moteur ne tourne pas après la levée	1. Interrupteur mal connecté	1. Vérifiez si l'interrupteur est correctement connecté.
	2. Contraction de l'installation électrique	2. Vérifiez l'installation électrique
	3. L'interrupteur de fin de course est endommagé.	3. Remplacez/ajustez l'interrupteur.
Le moteur fonctionne mais il ne tourne pas	Une phase manquante	Éteignez le moteur. Vérifiez s'il est correctement connecté.
Le moteur tourne mais les bras ne se lèvent pas	1. Le moteur tourne dans le mauvais sens	1. Modifiez l'ordre des câbles électriques.
	2. Huile hydraulique incorrecte.	2. Changez l'huile.
	3. Pompe bloquée. Pas de débit d'huile.	3. Retirer le clapet anti-retour. Vérifiez l'injection d'huile. Si le flux d'huile n'est pas affecté, installez à nouveau la valve, en faisant particulièrement attention à l'emplacement de la valve. force avec laquelle vous avez installé la valve.
	4. Le flux ne fonctionne pas.	4. Contrôlez les pièces d'étanchéité du système d'huile et des soupapes, nettoyez les soupapes et changez les pièces d'étanchéité. joints d'étanchéité.
	5. Connexion sale de l'électrovanne de retour.	5. Vérifiez l'électrovanne de retour, nettoyez les connexions
	6. Joints endommagés dans le système d'huile.	6. Retirez la pompe et remplacez les joints d'étanchéité.
	7. Le moteur fonctionne de manière irrégulière. La partie extérieure du filtre est sale.	7. Nettoyez le filtre
Levée basse vitesse	Fuite d'huile.	Vérifier les connexions
Vibrations pendant le travail	1. De l'air dans le système hydraulique.	1. Purgez en levant et en abaissant les bras.
	2. Fuite d'air dans le raccord supérieur du tuyau d'aspiration de la pompe.	2. Vérifiez les raccords et les joints du circuit d'huile.
	3. Filtre à huile bouché.	3. Nettoyez le filtre.
Les pistes ne descendent pas	1. Interrupteur endommagé	1. Remplacez pour résoudre le problème.
	2. L'actionneur ne s'éloigne pas de la plaque de base	2. Raccourcissez le bras de l'actionneur de la serrure pour retirer la plaque, lorsque la tige de la serrure se trouve dans la position d'ouverture.
	3. Les pistes sont trop proches les unes des autres.	3. Mettez-les à la bonne distance.
Après avoir appuyé sur le bouton "DOWN", l'unité ne descend pas.	1. Le cliquet de sécurité n'est pas libéré	1. Levez-le un peu et commencez à le baisser.
	2. Le cliquet de sécurité ne remonte pas.	2. Pas assez de pression d'air - le cliquet s'est bloqué/le tuyau d'air fuit - ajustez la pression et le tuyau d'air. Vérifiez les tuyaux.
	3. La vanne électromagnétique ne fonctionne pas.	3. Si l'alimentation est correctement connectée mais qu'elle n'ouvre pas le circuit

		d'air, remplacez la valve.
	4. La valve anti-surge s'est bloquée.	4. Retirez la vanne des tuyaux d'huile de l'actionneur et nettoyez-la.
L'appareil s'abaisse lentement (avec le véhicule en marche).	1. L'huile hydraulique a gelé ou sa viscosité est trop élevée.	Changez l'huile
	2. La valve anti-surge s'est bloquée.	Retirez/capuchonnez le tuyau d'alimentation en air, en verrouillant en même temps le cliquet de sécurité. Retirez la soupape anti-bélier de l'orifice de distribution d'huile, et le nettoyer.
La piste gauche et la piste droite sont à des hauteurs différentes	1. Air dans l'actionneur	Consultez la section sur l'appoint d'huile
	2. Fuite d'huile sur le tuyau ou les raccords	Vérifier les connexions/remplacer les joints et s'assurer que l'appareil est sur une surface plane.

## 11. Système hydraulique (schéma)



- |   |                           |
|---|---------------------------|
| 1. Vérin auxiliaire de l'unité principale     | 7. Valve de passage       |
| 2. Cylindre principal de l'unité principale   | 8. Soupape d'abaissement  |
| 3. Cylindre assistant de l'unité assistante   | 9. Clapet d'étranglement  |
| 4. Cylindre principal de l'unité d'assistance | 10. Pompe à chaîne        |
| 5. Soupape de verrouillage                    | 11. Puissance de la pompe |
| 6. Vanne unidirectionnelle                    | 12. Réservoir d'huile     |

## 12. Schéma de raccordement des tuyaux d'huile

1. 101-129 - tuyaux haute pression

A : Soupape d'abaissement

B : Abaissement

C : Vanne unidirectionnelle

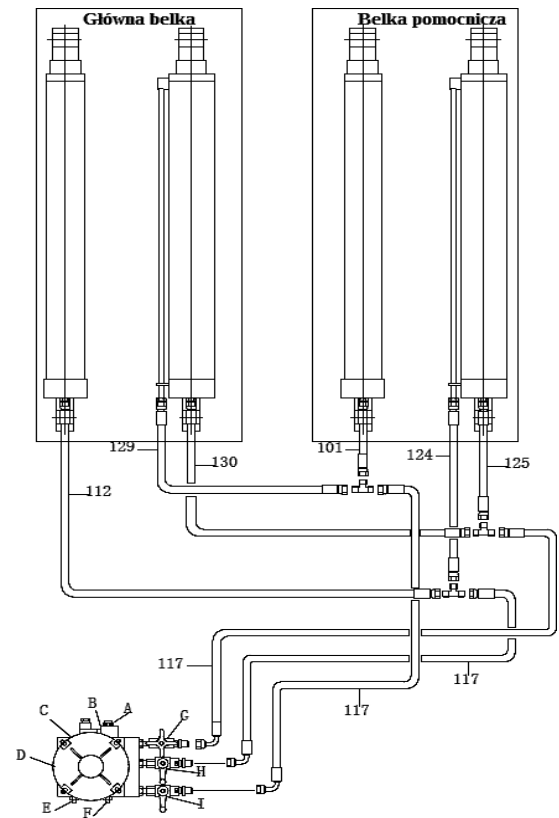
D : Moteur

E : Soupape d'étranglement

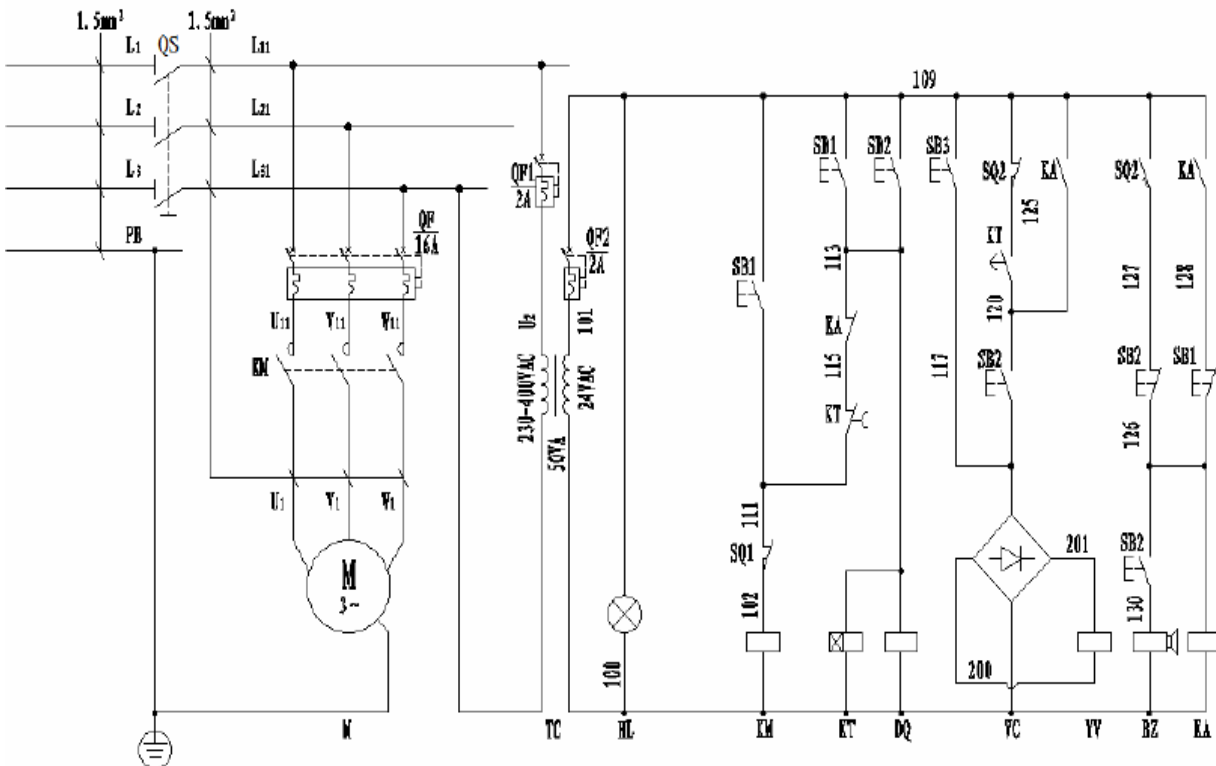
F : Valve de passage

G : Valve de pression

H/I : Valve d'huile



## 13. Schéma de raccordement électrique

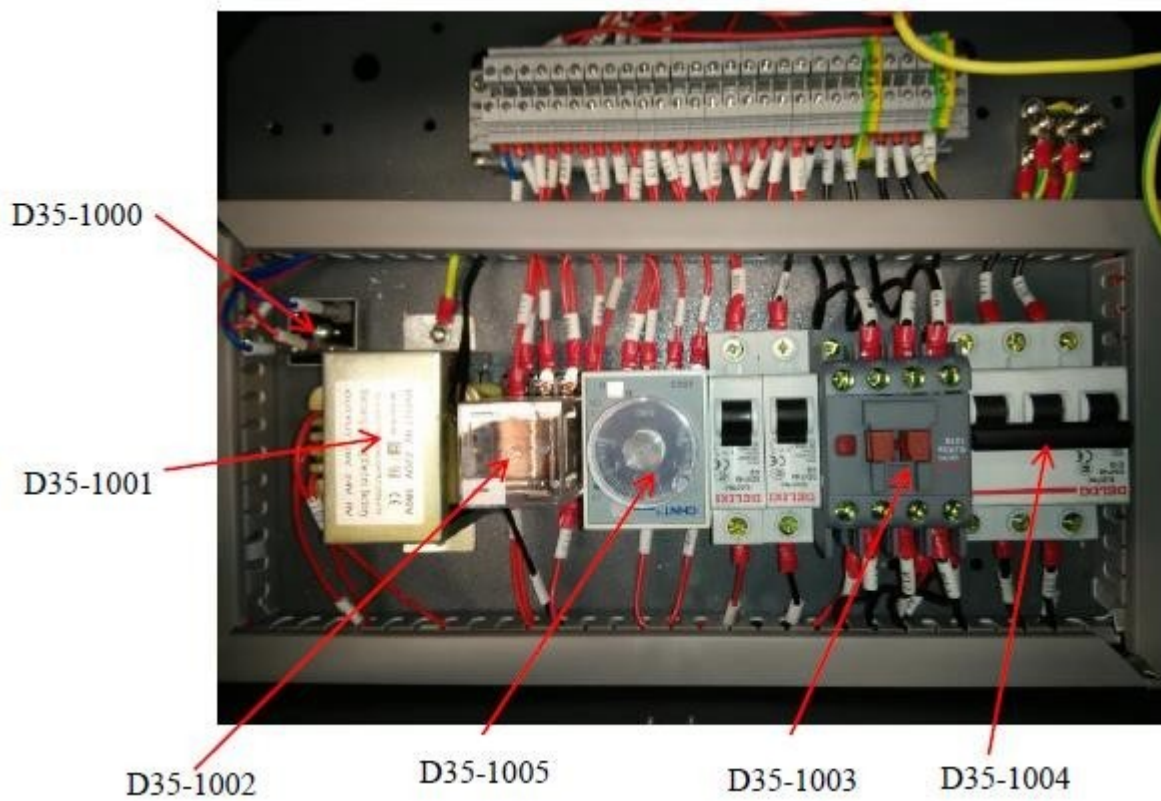
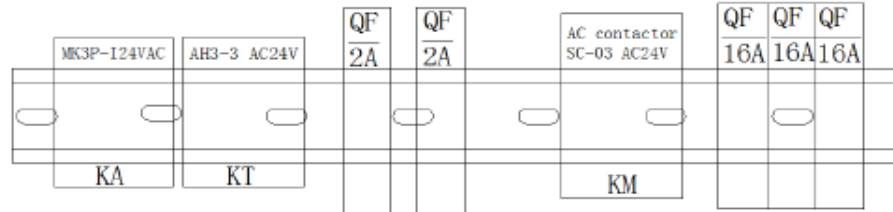


<b>SB1</b>	Bouton de levage	<b>QU</b>	Fusible	<b>KA</b>	Relais	<b>TV</b>	Spirale d'abaissement
<b>SB2</b>	Bouton d'abaissement	<b>TC</b>	Transformateur	<b>DQ</b>	Vanne pneumatique	<b>BZ</b>	Signal sonore
<b>SB3</b>	Verrouillage	<b>HL</b>	Lumière	<b>VC</b>	Pont redresseur	<b>KT</b>	Relais temporel
<b>M</b>	Moteur	<b>KM</b>	Contacteur	<b>SQ1/2</b>	Redresseur		

Bridge rectifier  
MEP05-10

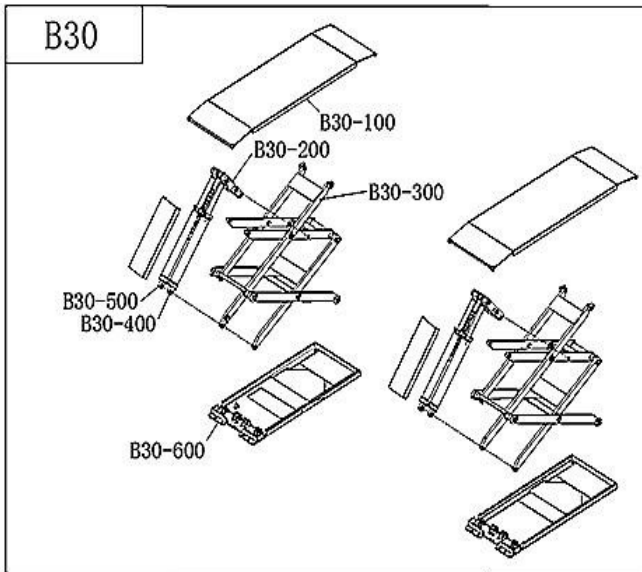
PE  
⊖

Transformer  
380V/220V/24V/26V 50VA

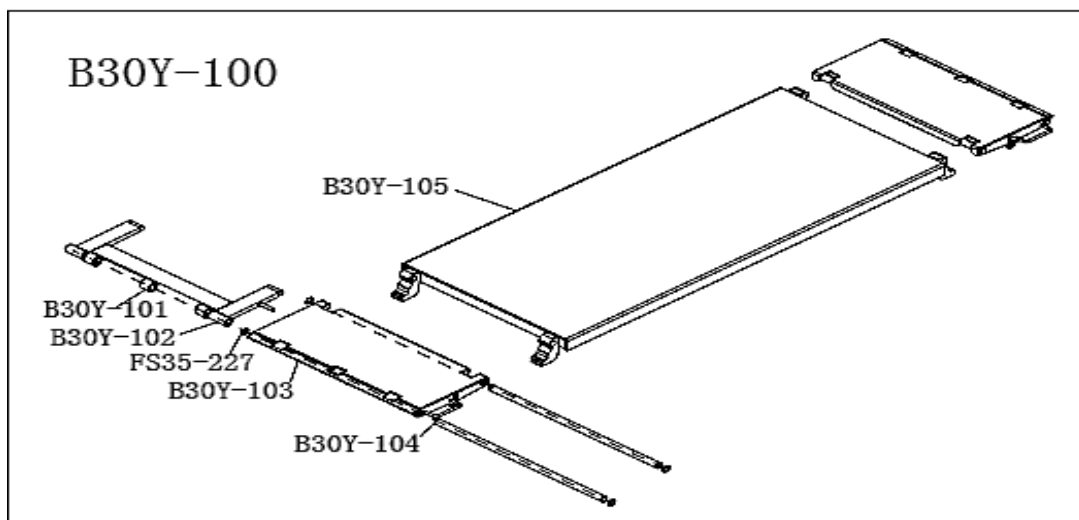
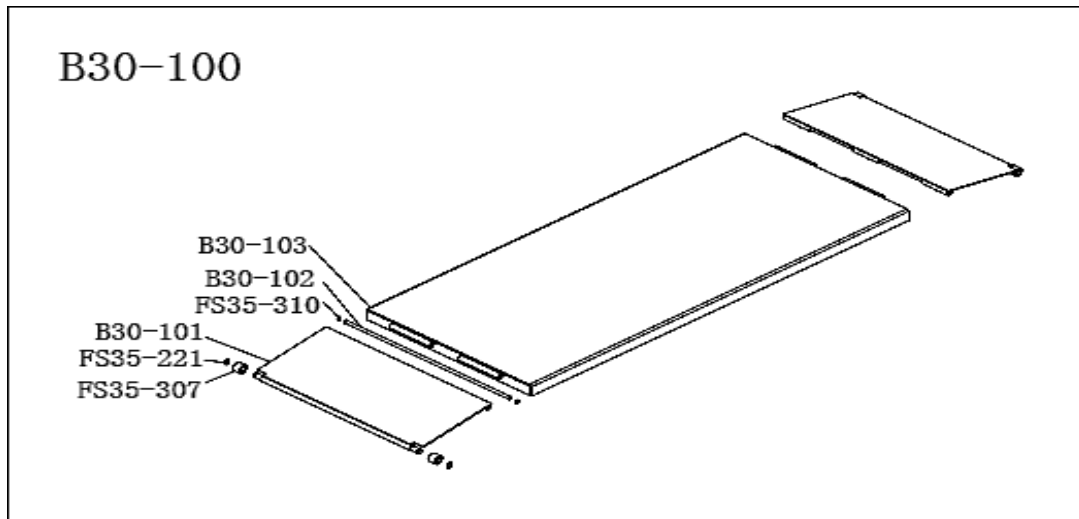


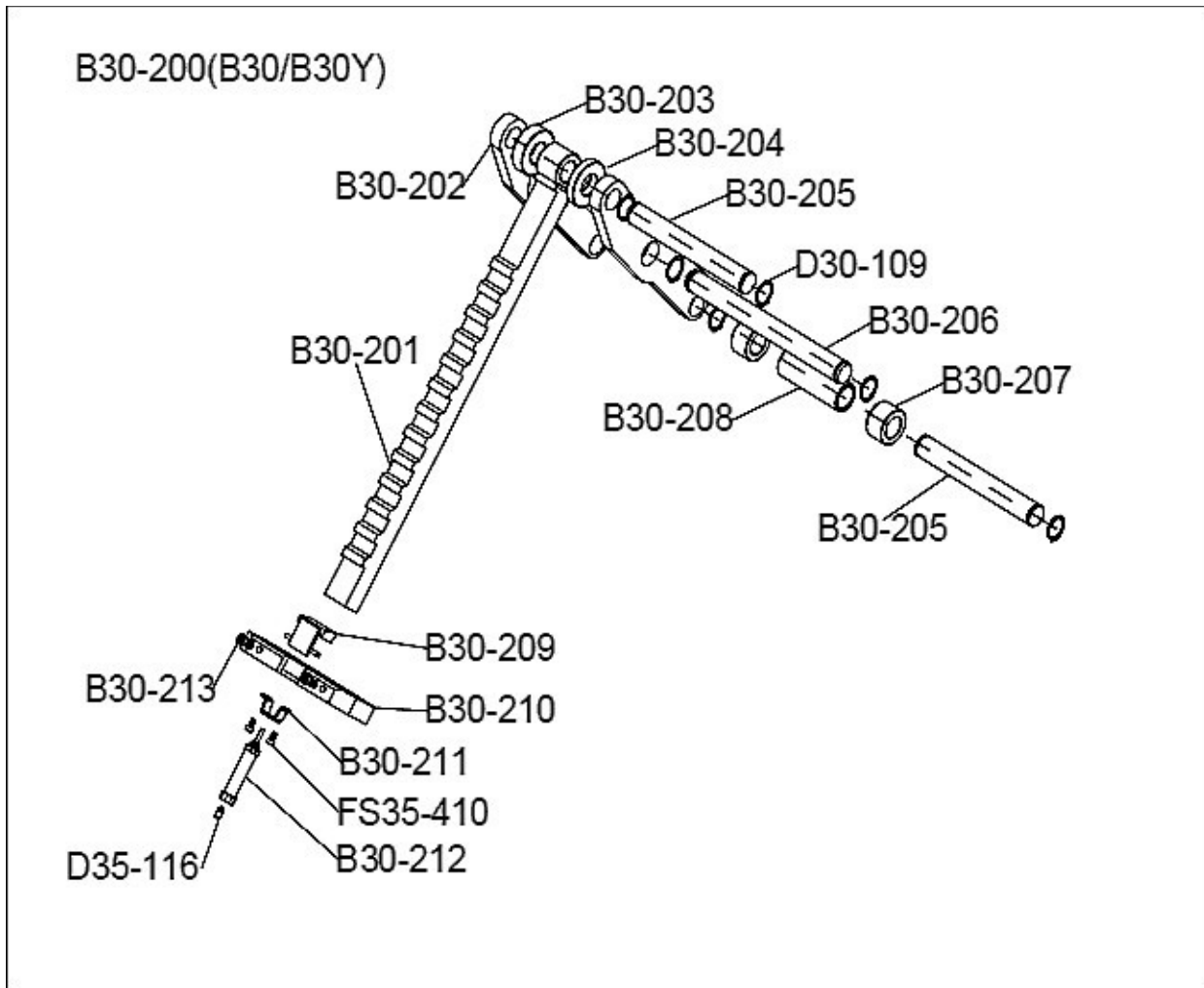
D35-1000	H-030-200013-5	redresseur
D35-1001	D-038-000380-5	transformateur
D35-1002		relais
D35-1003	H-030-050011-1	contacteur
D35-1004		fusible

## 14. Dessins détaillés



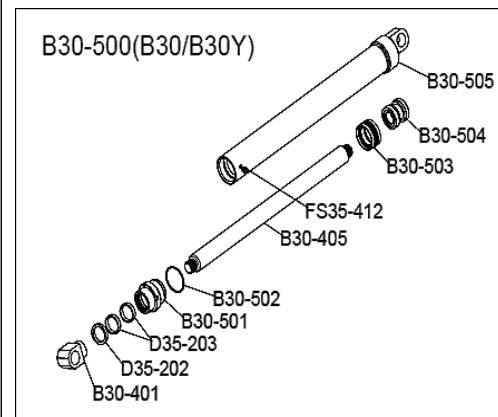
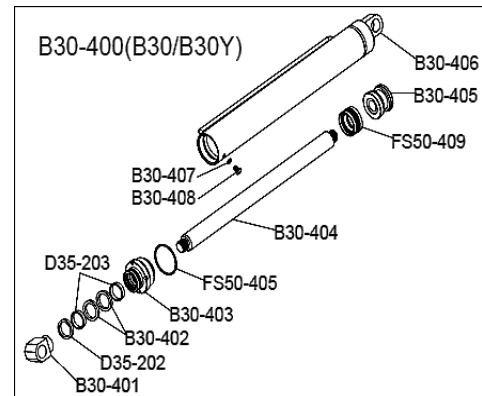
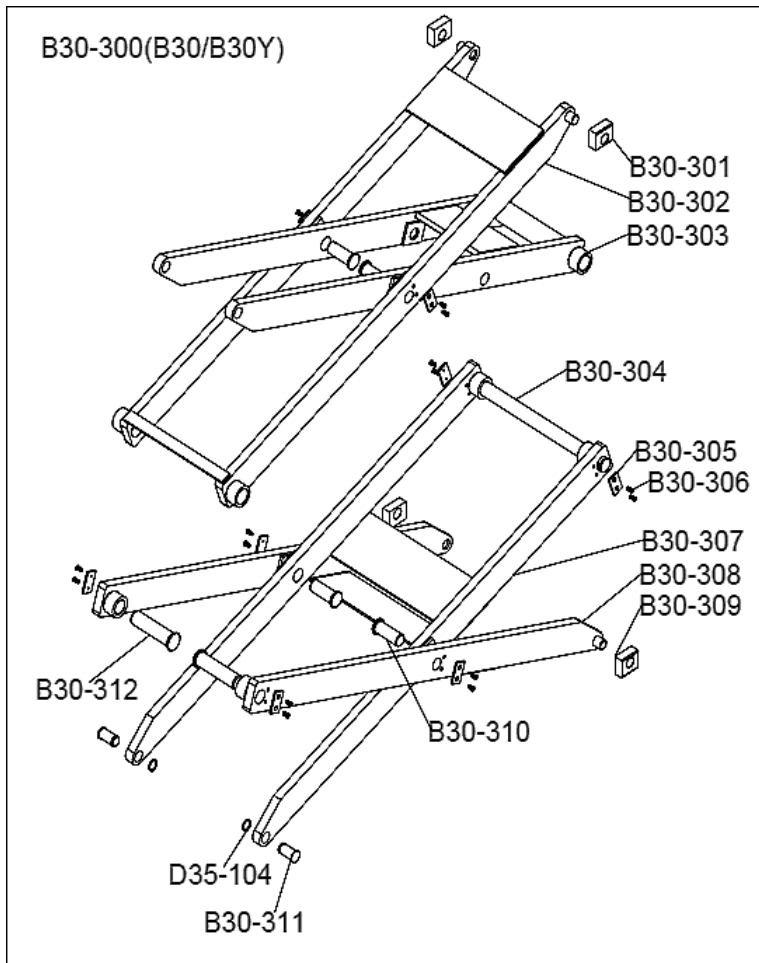
B30-100	Plate-forme complète
FS35-307	Rouleau de chargement
FS35-221	Anneau Seger fi 16 pour filetage
B30-101	Partie de la poutre
FS35-310	Bague Seger fi 10 pour filetage
B30-102	Fil d'abaissement fi 10 pour la poutre
B30-103	Couvercle supérieur
B30Y-100	Plate-forme complète
B30Y-101	Rouleau de levage
B30Y-102	Support du rouleau de levage
FS35-227	Bague Seger fi 20 pour filetage
B30Y-103	Poutre de la plate-forme
B30Y-104	Plate-forme
B30Y-105	Poutre supérieure





B30-200	SA-200-300000-0	Tige de démarrage complète
B30-201	XZ-3B1-100000-Z	Bande d'assurance
B30-202	XZ-3B1-090000-Z	Tige de départ
B30-203	XX-3B1-001600-0	Douille d'entretoise supérieure au cylindre d'huile
B30-204	XX-3B1-001700-0	Douille d'entretoise supérieure au cylindre d'huile (mince)
D35-109	B-055-300001-0	Anneau élastique d'arbre 30
B30-205	XZ-3B1-000600-0	Arbre de liaison de la tige du piston
B30-206	XX-3B1-000500-0	Tige de démarrage arbre stationnaire
B30-207	XX-3B1-001300-0	Douille coulissante de la tige de départ
B30-208	XX-3B1-001400-0	Douille d'entretoise de tige de démarrage
B30-209	SG-3B1-000800-0	Bloc d'assurance
B30-210	XX-3B1-001500-0	Base d'assurance
FS35-410	B-007-060101-0	Vis à tête cylindrique à six pans creux M6x10
B30-211	XX-3B1-000800-0	Support de cylindre
B30-212	S-220-016025-0	Cylindre 16x25
B30-213	B-007-080121-0	Vis à tête cylindrique à six pans creux M8x12
D35-116	S-010-000506-0	Raccord droit M5-4x6

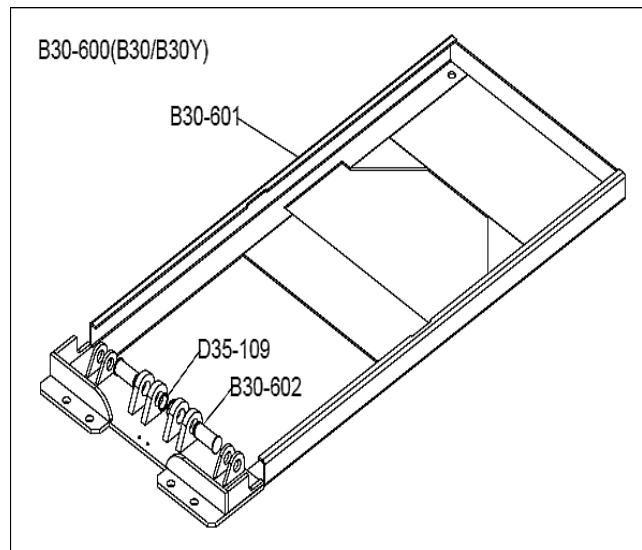
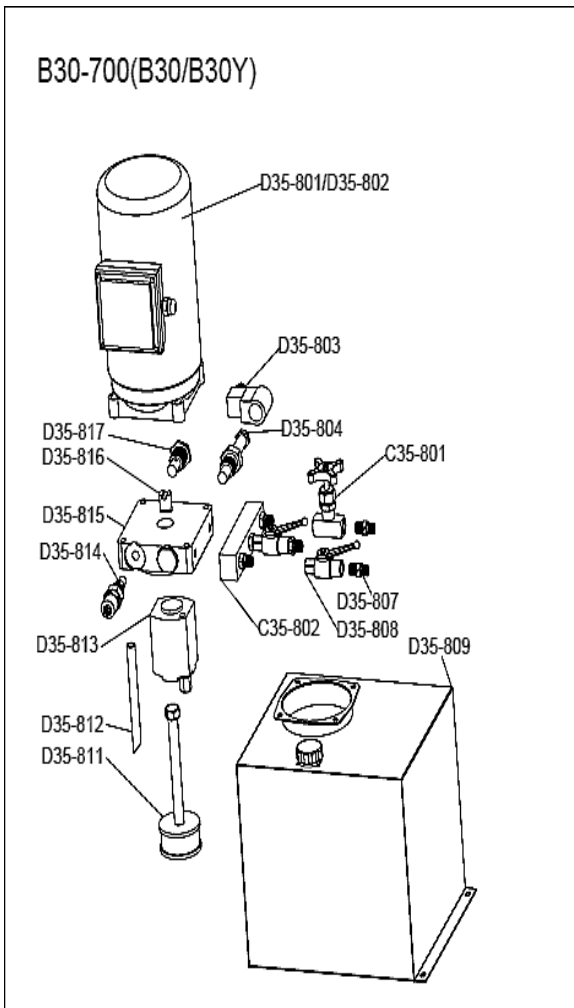




B30-300		Bielle complète
B30-301	XG-3B1-000900-0	Bloc coulissant supérieur
B30-302	XZ-3B1-040000-Z	Bielle (Haut et extérieur)
B30-303	XZ-3B1-040000-Z	Bielle (haut et intérieur)
B30-304	XX-3B1-000400-0	Arbre stationnaire de ciseaux intérieur (haut et bas)
B30-305	XX-3B1-001100-0	Plaque d'arrêt
B30-306	B-017-080161-0	Vis cruciforme à tête conique M8x16
B30-307	XZ-3B1-030000-Z	Bielle (bas et intérieur)
B30-308	XZ-3B1-020000-Z	Bielle (bas et extérieur)
B30-309	XG-3B1-001000-0	Bloc coulissant vers le bas
B30-310	XX-3B1-000200-0	Arbre central
D35-104	XX-3B1-000100-0	Anneau élastique d'arbre D25
B30-111	B-055-250001-0	Arbre stationnaire de ciseaux intérieur (haut et bas)
B30-312		Arbre stationnaire de ciseaux extérieur (haut et bas)
B30-313	XX-3B1-000300-0	Couvercle de cylindre stationnaire de ciseaux
B30-314		Vis cruciforme à tête cylindrique M4x8
B30-315		Vis cruciforme à tête cylindrique bombée M3x50
B30-316		Interrupteur à deux switch
B30-317		Ecrou M3

B30-500	SA-180-300012-W	Sous cylindre complet
B30-401	XZ-3B1-110400-0	Support de cylindre d'huile
D35-202	S-005-053065-0	Bague anti poussière 045x53-6.5
D35-203	S-045-008025-0	Anneau d'usure
B30-501	XZ-3B1-120200-0	Couvercle de sous cylindre d'huile
B30-502	S-000-060004-0	Anneau 68x60 4
B30-405	XZ-3B1-110200-0	Tige de piston
FS35-412	S-023-010800-0	Silencieux G1/8
B30-503	S-007-044184-0	Bague d'étanchéité combinée 060x44x22.4
B30-504	XZ-3B1-120100-0	piston
B30-505	XZ-3B1-120100-Z	sous cylindre d'huile

B30-400	SA-170-300011-W	Cylindre d'huile principal complet
B30-401	XZ-3B1-110400-0	Bloc de support de cylindre d'huile
D35-202	S-005-053065-0	Bague anti poussière 45x53x6.5
D35-203	S-045-008025-0	Bague d'usure
B30-402	S-006-055006-0	Joint en U 45x55x6
B30-403	XZ-3B1-110300-0	Couvercle du cylindre d'huile principal
FS50-405	S-000-075004-0	Joint torique 75x4
B30-404	XZ-3B1-110200-0	Tige de piston
FS50-409	S-007-055224-0	Joint d'étanchéité combinée
B30-405	XZ-3B1-110100-0	Joint
B30-406	XZ-3B1-110200-Z	Cylindre principal
B30-407	B-042-080001-0	Joint d'étanchéité combinée 8
B30-408	B-010-080101-1	Vis à bille hexagonale M8x10



<b>B30-700</b>	Pompe complète
<b>D35-801</b>	Moteur monophasé
<b>D35-802</b>	Moteur triphasé
<b>D35-803</b>	Bobine d'abaissement
<b>D35-804</b>	Soupape de descente
<b>C35-801</b>	Robinet à tournant sphérique
<b>C35-802</b>	Bloc de connexion
<b>D35-807</b>	Union du tuyau d'huile
<b>D35-808</b>	Robinet à tournant sphérique
<b>D35-809</b>	Réservoir d'huile 20L
<b>D35-811</b>	Tuyau d'aspiration
<b>D35-812</b>	Tuyau d'huile d'whappement
<b>D35-813</b>	Pompe à engrenages
<b>D35-814</b>	Soupape de trop plein
<b>D35-815</b>	Bloc de soupape
<b>D35-816</b>	Spinde
<b>D35-817</b>	Valve unidirectionnelle

<b>B30-600</b>	<b>SA-110-300001-0</b>	<b>Socle complet</b>
<b>B30-601</b>	<b>XZ-3B1-010000-Z</b>	<b>Base</b>
<b>D35-109</b>	<b>B-055-300001-0</b>	<b>Anneau élastique d'abre 30</b>
<b>B30-602</b>	<b>XX-3B1-000700-0</b>	<b>Arbre stationnaire du cylindre d'huile</b>
<b>B30-603</b>		<b>Interrupteur de fin de course supérieur</b>
<b>E30-304</b>		<b>Vis cruciforme M5x12</b>
<b>B30-604</b>		<b>Vis cruciforme à tête cylindrique bombée M4x16</b>
<b>B30-605</b>		<b>Bloc</b>

## 15. Liste des accessoires

Nom	Photo	Spécifications	Montant
1. Coussinet en caoutchouc		160mm*120mm*35mm	4
2. Tuyau d'huile (haute pression)		3.5m	3
		1.5m	1
		1.585m	1
		1.6m	1
3. Connexion de l'actionneur		Fi 6*4	2
4. Connexion de type T		Fi 6*4	1
5. Vis de la base		M16	12
6. Vis de la base		M8	20
7. Tuyau d'air		Fi 6*4 (1700mm)	2
		Fi 6*4 (3500mm)	1
8. Raccordement d'huile de type T		G1/4	4
9. Fusible		2A	4
10. Entretoise		Fi 8	2
11. Couvercle des tuyaux d'huile		250mm*90	1
12. Couvercle des tuyaux d'huile		B30 :630mm	2
		B30Y : 490 mm	2
13. Couvercle des tuyaux d'huile		750mm	3
14. Piste d'atterrissage		B30Y	4
		B30	4
15. Manuel d'instruction		B30	1
16. Attache-câbles		4*200 mm	10





Jabłonna -Majątek 12

23-114 Jabłonna

NIP : 712-254-67-61

tél. 81-565-71-71, fax 81-470-93-67, sklep@phu-szczepan.pl, [www.phu-szczepan.pl](http://www.phu-szczepan.pl), [www.redats.pl](http://www.redats.pl)

**La déclaration de conformité CE (original)**

CE-1

1/2020

P.H.U. SZCZEPAN

Wyposażenie Wulkanizacji i

Warsztatów Jabłonna-Majątek 12

23-114 Jabłonna

**En tant que représentant autorisé du fabricant :**

Nantong Balance Mechanical & Electronic Co., Ltd.

Jiangtian Road, Binhai Industrial Zone,

Qidong, Nantong Jiangsu, R.P. Chine

**Produit :**

pont à ciseaux

Modèle : REDATS L-600 (U-B30Y)

**Sous la seule responsabilité, nous déclarons que le produit est conforme à :**

Certificat CE, numéro CE-C-0407-11-17-15-5B délivré le 2012.02.14 par un organisme notifié pour la directive sur les machines.

1105 : CCQS UK Ltd. Level 7 Westgate House, Westgate Rd., London W5 1YY UK.

**Le produit est conforme aux exigences essentielles de la :**

**Directive 2006/42/CE**

**ainsi que les exigences détaillées spécifiées dans les normes harmonisées de :**

**EN ISO 12100:2010, EN 1493:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009**

Cette déclaration constitue une base pour l'application de la marque CE sur le produit.

La présente déclaration concerne exclusivement la machine dans l'état dans lequel elle a été mise sur le marché et exclut les composants ajoutés et/ou les opérations effectuées ultérieurement par l'utilisateur final.

La documentation technique est disponible à l'adresse suivante : PHU SZCZEPAN Wyposażenie Wulkanizacji i Warsztatów, Jabłonna Majątek 12 ; 23-114 Jabłonna, Pologne

Jabłonna-Majątek,.



**P.H.U. SZCZEPAN**  
Kierownik Działu  
Importu i Eksportu  
Kamil Tarasiewicz

KOMPLEKSOWE WYPOSAŻENIE WULKANIZACJI  
P.H.U. SZCZEPAN  
Krzysztof Szczepaniak  
[www.phu-szczepan.pl](http://www.phu-szczepan.pl)  
TEL.: 81 565-71-71, FAX: 81 470-93-67  
NIP 712-254-67-61 REGON 060124860  
23-114 Jabłonna, Jabłonna Majątek 12